año 2003 - I

Pla

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
SEDE DE OCCIDENTE
Departamento de Filosofía, Artes y Letras
Sección de Filología

Programa de FL 4140 ETIMOLOGÍAS DEL LÉXICO CIENTÍFICO

3 horas/3 c

Descripción del curso:

"Este curso pretende enseñar a los estudiantes de ciencias naturales, médicas y humanas los elementos ling"uísticos necesarios para entend el vocabulario básico que tienen que manejar constantemente. Por esto, se anali rán las palabras básicas, los sistemas de prefijación y sufijación y los corres pondientes significados" (Catálogo Universitario 1977.Tomo I)
Se examina la composición y la formación de neologismos.

Objetivos del curso

Al finalizar el curso, el alumno:

1) Explicará y justificará la importancia de las lenguas clásicas y del estudio las etimologías en la difusión y en el léxico de las ciencias.

2) Partiendo de la etimología de los nombres científicos, notará característica y dará definiciones relativas a los términos examinados.

3) Por medio del estudio de un vocabulario básico greco-latino (500-600 vocablos ampliará notablemente su dominio de comprensión real del léxico científico d su interés y de materias afines.

4) Explicará y reconocerá el significado de alrededor 2000 palabras científicas estudiadas por familias etimológicas, u organizadas por prefijos y sufijos.

5) Explicará el proceso de formación de compuestos científicos, su problemátic y formará neologismos utilizando procesos analógicos.

Contenidos del curso

1) La Etimología y su estudio - Relación lingüística entre Latín, Griego y Español - Elementos ling"uísticos no clásicos del español - Lectura y e critura del latín y del griego.

2) Vocablos latinos y griegos idénticos en español, con o sin cambios semá cos - Vocablos clásicos en el español con transformaciones fonéticas y gráficas - Del latín al español: los principales fenómenos de transfor fonética - Cultismos, semicultismos, vulgarismos - Del griego al españ a) a través del latín b) directamente c) a través del árabe.

3) La Derivación - La sufijación y la prefijación: sufijos y prefijos griegos y latinos en español - Las pseudodesinencias: del latín (de origen verbal), del griego (de origen nominal y verbal).

4) La Composición: impropia o sintáctica, yuxtaposición, propia o asintáctica - Composición mixta - Problemática actual - Formación de neologismos

5) Latín y Griego en las Ciencias: en Matemática y Geometría, en Física, en Química, en Geología y Geografía, en Biología, en Medicina, en Ciencias Sociales, en Lingüística, Filología y Teoría Literaria.

Evaluación del curso

Pruebas Cortas	60 %
Ex amen Final	20 %
Tareas	20 %

Para alumnos con nota final de 6.0 y 6.5, habrá un examen de reposición sobre los aspectos en que haya habido deficiencias.

Bibliografía básica

Corominas, Jean. Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Castellana. Madrid: Gredos, 1967

Fernández-Galiano, M. "La lengua griega y el lenguaje científico de hoy" En Temas de COU. Madrid: Gredos, 1978

Alvar-Pottier. Morfología histórica del español. Madrid: Gredos, 1983

Herrera, Tarcisio. Método de Latín en frases célebres de Ciencias y Letras. Méjico: Porrúa, 1978

Herrera-Pimentel. Etimologías Grecolatinas del Español. Méjico: Porrúa, 1977

Etimología general. Etimología médica. Méjico: Porrúa, 1978

Mateos, Agustín. Etimologías Griegas del Español. Méjico: Esfinge, 1979

Etimología Latina del Español. Méjico: Esfinge, 1986

Siercovich, F. Introducción al estudio de las Lenguas Clásicas (material poli_ grafiado) S.R.O., 1986

Torres, Alfonso. Cuaderno de Ejercicios de Etimologías. Méjico: Porrúa, 1978

###############